

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	T E K S T E N	1995
			per artikel
AN	14.01	Bijzondere kosten verbonden aan de opdrachten van het Centrum en de Raden Orientatiecomité van het Centrum Gewestelijke Vormingsdienst Hoge Raad voor steden, gemeenten en provincies <i>Totaal bijzondere kosten</i>	3.144.000 500.000 644.000 2.000.000 3.144.000
AN	74.01	Aankoop van duurzame roerende goederen (kosten van eerste vestiging inbegrepen). Bureaumeubilair Motorvoertuigen Informatica (hardware) Software (vergoedingen inbegrepen) Fotokopieerapparaten Telefoon Diversen	15.120.000 4.800.000 4.500.000 2.000.000 1.750.000 1.500.000 320.000 250.000
AN	74.02	Aankoop van duurzame roerende goederen voor de Hoge Raad voor steden, gemeenten en provincies <i>Totaal vermogensuitgaven</i>	300.000 15.420.000
TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.			60.703.075

F. 96 - 188

[C - 27029]

**18 JANVIER 1996. - Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er décembre 1994
fixant le statut des agents de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 96, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 42;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er décembre 1994 fixant le statut des agents de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne;

Vu le protocole n°182 du Comité de secteur n° XVI, en date du 8 décembre 1995;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de définir sans tarder les modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er décembre 1994 fixant le statut des agents de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne aux agents de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées créée par le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;

Considérant que les carrières particulières d'attaché adjoint en intégration, d'agent en réadaptation professionnelle et d'inspecteur adjoint des agents transférés du Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées sont incontestablement analogues aux carrières reprises à l'article 41 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er décembre 1994 fixant le statut des agents de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique et du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1er. L'article 41 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er décembre 1994 fixant le statut des agents de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne est complété comme suit :

"14° attaché adjoint en intégration (rang 22), attaché adjoint principal en intégration (rang 24);

15° agent en réadaptation professionnelle (rang 22), agent principal en réadaptation professionnelle (rang 24);

16° inspecteur adjoint (rang 22); inspecteur adjoint principal (rang 24)."

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1995.

Art. 3. Le Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions et le Ministre ayant l'Action sociale dans ses attributions sont chargés chacun pour ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 18 janvier 1996

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 96 - 188

[C - 27029]

18. JANUAR 1996. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Dezember 1994 zur Festlegung des Statuts der Bediensteten gewisser der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 96, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 5. April 1995 über die Eingliederung der behinderten Personen, insbesondere des Artikels 42;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, die auf das Personal der Dienststellen der Gemeinschafts- und Regionregierungen und der Kollegien der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbar sind;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Dezember 1994 zur Festlegung des Statuts der Bediensteten gewisser der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses;

Aufgrund des Protokolls Nr. 182 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 8. Dezember 1995;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß es unbedingt notwendig ist, die Modalitäten für die Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Dezember 1994 zur Festlegung des Statuts der Bediensteten gewisser der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses auf die Bediensteten der durch das Dekret vom 6. April 1995 über die Eingliederung der behinderten Personen errichteten "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" (Wallonische Agentur für die Eingliederung der behinderten Personen) unverzüglich festzulegen;

In der Erwägung, daß die besonderen Laufbahnen als beigeordneter Attaché für Eingliederungsangelegenheiten, als Bediensteter für Angelegenheiten der Wiedereingliederung ins Berufsleben und als beigeordneter Inspektor für die vom Gemeinschaftlichen Fonds für die soziale und berufliche Eingliederung der behinderten Personen versetzten Bediensteten ganz offensichtlich den in Artikel 40 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Dezember 1994 zur Festlegung des Statuts der Bediensteten gewisser der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses erwähnten Laufbahnen entsprechen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes und des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. Artikel 40 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Dezember 1994 zur Festlegung des Statuts der Bediensteten gewisser der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses wird wie folgt ergänzt :

"14° beigeordneter Attaché für Eingliederungsangelegenheiten (Rang 22), beigeordneter Hauptattaché für Eingliederungsangelegenheiten (Rang 24);

15° Bediensteter für Angelegenheiten der Wiedereingliederung ins Berufsleben (Rang 22), Hauptbediensteter für Angelegenheiten der Wiedereingliederung ins Berufsleben (Rang 24);

16° beigeordneter Inspektor (Rang 22), beigeordneter Hauptinspektor (Rang 24)."

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Juli 1995 in Kraft.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört und der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Sozialen Maßnahmen gehören, werden jeder in seinem Bereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 18. Januar 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

VERTALING

[C - 27029]

18 JANUARI 1996. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 1 december 1994 houdende het statuut van de agenten van sommige instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest

De Waalse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 96, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Waalse regering van 1 december 1994 houdende het statuut van de agenten van sommige instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest;

Gelet op het protocol nr. 182 van het Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 8 december 1995;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het geboden is zonder verwijl de wijze te bepalen waarop het besluit van de Waalse Regering van 1 december 1994 houdende het statuut van de agenten van sommige instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest toegepast moet worden op de ambtenaren van het Waals Agentschap voor de integratie van gehandicapte personen, opgericht bij het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen;

Overwegende dat de bijzondere functies van adjunct-attaché integratie, agent-beroepsrevalidatie en adjunct-inspecteur uitgeoefend door de ambtenaren die overgeplaatst werden van het Gemeenschapsfonds voor de sociale integratie van de gehandicapten en hun inschakeling in het arbeidsproces, ontegenzeggelijk vergelijkbaar zijn met de functies vermeld in artikel 41 van het besluit van de Waalse Regering van 1 december 1994 houdende het statuut van de agenten van sommige instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken en van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 41 van het besluit van de Waalse regering houdende het statuut van de agenten van sommige instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest wordt als volgt aangevuld :

“14° adjunct-attaché integratie (rang 22), eerstaanwendend adjunct-attaché integratie (rang 24);

15° agent beroepsrevalidatie (rang 22); eerstaanwendend agent beroepsrevalidatie (rang 24);

16° adjunct-inspecteur (rang 22); eerstaanwendend adjunct-inspecteur (rang 24).”

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1995.

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken en de Minister van Sociale Actie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 januari 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX